

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по экологической политике****Двадцать седьмая сессия**

Женева, 3–5 ноября 2021 года

Пункт 4 е) предварительной повестки дня

**Девятая Конференция министров****«Окружающая среда для Европы»:****организационные вопросы****Организационные вопросы девятой Конференции  
министров «Окружающая среда для Европы»****Записка секретариата***Резюме*

Процесс подготовки и организации конференций министров «Окружающая среда для Европы» определен в Плане реформы процесса «Окружающая среда для Европы» (ECE/CEP/S/152 и Согг.1, приложение I).

На своей двадцать пятой сессии (Женева, 13–15 ноября 2019 года) Комитет рассмотрел документ, касающийся организационных вопросов девятой Конференции министров «Окружающая среда для Европы» (ECE/CEP/2019/19), и рекомендовал сократить максимальный размер делегаций на Конференции на 20 %<sup>a</sup>.

На своей двадцать шестой сессии (Женева и онлайн, 9 и 10 ноября 2020 года) Комитет просил Президиум подготовить при поддержке секретариата к следующей сессии Комитета новый документ, касающийся организационных вопросов девятой Конференции министров «Окружающая среда для Европы», с учетом новых сроков проведения Конференции (5–7 октября 2022 года)<sup>b</sup>.

Секретариат подготовил настоящий документ, в котором излагаются основные вопросы, связанные с организацией следующей Конференции, в качестве руководства по организации девятой Конференции министров «Окружающая среда для Европы» и подготовке к ней.

Комитету по экологической политике будет предложено рассмотреть этот документ с целью его одобрения.

<sup>a</sup> См. ECE/CEP/2019/15, пункт 27 d).

<sup>b</sup> См. ECE/CEP/2020/2, пункт 29.



## **Введение**

1. В настоящем документе изложен ряд вопросов, связанных с организацией девятой Конференции министров «Окружающая среда для Европы». При подготовке документа были учтены соответствующие положения, содержащиеся в Плане реформы процесса «Окружающая среда для Европы» (ECE/CEP/S/152 и Согг.1, приложение I).
2. Сроки (см. в приложении к настоящему документу резюме основных предельных сроков, связанных с подготовкой девятой Конференции министров «Окружающая среда для Европы»), указанные в настоящем документе, были рассчитаны на основе решения Комитета на его двадцать шестой сессии о переносе девятой Конференции министров «Окружающая среда для Европы», включая третье Совещание высокого уровня представителей министерств образования и окружающей среды (Никосия), на 5–7 октября 2022 года<sup>1</sup>.
3. Комитету по экологической политике будет предложено рассмотреть настоящий документ с целью его одобрения. В дальнейшем он будет служить руководством по организации Конференции и подготовке к ней.

## **I. Участие**

### **A. Правительства**

4. Участие в Конференции открыто для всех 56 государств — членов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК). Другие заинтересованные государства — члены Организации Объединенных Наций могут также в ней участвовать в качестве наблюдателей, если Комитет по экологической политике примет соответствующее решение. В состав национальных делегаций может входить до 8 человек. Правительствам предлагается включить в соответствующих случаях в состав своих национальных делегаций представителей неправительственных организаций (НПО) и деловых кругов.
5. Каждому правительству следует назначить национального координатора, который соберет и объединит все регистрационные бланки национальных делегатов и направит их в секретариат ЕЭК. Список назначенных делегатов вместе с регистрационными бланками следует представить в секретариат ЕЭК по электронной почте (efe@un.org) как можно скорее, но не позднее 30 июня 2022 года.

### **B. Межправительственные организации**

6. Право на участие имеют межправительственные организации и другие международные организации, которые регулярно участвуют в деятельности ЕЭК, а также в деятельности в рамках процесса «Окружающая среда для Европы». В состав делегаций этих организаций может входить до 8 человек. Представителям этих организаций следует направить регистрационные бланки в секретариат ЕЭК по электронной почте (efe@un.org) до 30 июня 2022 года.

### **C. Неправительственные организации**

7. Для участия в совместном заседании с министрами, которое, возможно, состоится в ходе Конференции, может быть приглашено до 120 представителей НПО, из числа которых 24 места зарезервировано для НПО принимающей страны; до 75 представителей НПО могут присутствовать на всех других официальных

---

<sup>1</sup> См. ECE/CEP/2020/2, пункт 19 а).

заседаниях Конференции, из числа которых 10 мест зарезервировано для НПО принимающей страны.

8. Европейскому ЭКО-Форуму будет предложено организовать процесс выдвижения представителей НПО и сформировать представляющую их делегацию. Крупные международные НПО, такие как Международный союз охраны природы и Всемирный фонд дикой природы, могут зарегистрироваться непосредственно в секретариате ЕЭК до 30 июня 2022 года.

9. Делегация НПО в составе до 75 человек будет присутствовать (на основе ротации) на официальных сегментах Конференции; она может включать до 65 представителей международных и национальных НПО из региона ЕЭК (из числа которых 56 — зарезервировано для участия одной НПО из каждого государства — члена ЕЭК и 9 мест для международных НПО, сетей НПО и экспертов, активно участвующих в процессе подготовки); остальные 10 мест зарезервированы за представителями национальных НПО принимающей страны.

10. Отбор и выдвижение НПО будут проводиться по следующим критериям:

- a) организация должна являться природоохранной НПО из региона ЕЭК;
- b) она должна обладать экспертными компетенциями по вопросам, включенным в повестку дня Конференции;
- c) она должна обладать опытом работы на международном уровне и активно участвовать в процессе «Окружающая среда для Европы»;
- d) отбор должен обеспечивать сбалансированную представленность различных частей региона ЕЭК;
- e) выдвигаемые кандидаты должны владеть по крайней мере одним из трех официальных языков ЕЭК (т. е. английским, русским или французским).

11. Список делегатов от НПО Европейскому ЭКО-Форуму следует представить в секретариат ЕЭК по электронной почте (efe@un.org) до 30 июня 2022 года. Секретариат ЕЭК в сотрудничестве с принимающей страной осуществит процесс регистрации.

## **D. Деловые круги**

12. Для участия в совместном заседании с министрами, которое, возможно, состоится в ходе Конференции, может быть приглашено до 80 представителей деловых кругов, из числа которых 10 мест зарезервировано для представителей деловых кругов принимающей страны; на всех других официальных заседаниях Конференции могут присутствовать до 40 представителей деловых кругов, из числа которых 5 мест зарезервировано для деловых кругов принимающей страны. Заинтересованные представители деловых кругов должны представить регистрационные бланки в секретариат ЕЭК по электронной почте (efe@un.org) до 30 июня 2022 года.

## **E. Другие представители гражданского общества**

13. В работе Конференции могут также принять участие другие представители гражданского общества/основных групп<sup>2</sup>, деятельность которых имеет непосредственное отношение к повестке дня Конференции. Правомочные

---

<sup>2</sup> Деловые круги и промышленность; дети и молодежь; сельхозпроизводители; коренные народы; местные органы власти; неправительственные организации; научно-техническое сообщество; женщины; трудящиеся и профсоюзы, как это определено в Повестке дня на XXI век, в плане действий, принятом на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, Бразилия, 3–14 июня 1992 года.  
URL: <https://sustainabledevelopment.un.org/content/documents/Agenda21.pdf>.

представители основных групп должны представить свои регистрационные бланки в секретариат ЕЭК по электронной почте (efe@un.org) до 30 июня 2022 года.

## **Г. Средства массовой информации**

14. Представители средств массовой информации должны представить бланк заявления на получение аккредитации непосредственно в секретариат принимающей страны до 31 июля 2022 года.

15. Информация об участии и регистрации будет размещена на веб-сайте ЕЭК, посвященном процессу «Окружающая среда для Европы», к 31 марта 2022 года<sup>3</sup>.

## **И. Документы**

16. Положения настоящего раздела опираются на План реформы процесса «Окружающая среда для Европы», которым предусмотрено, что в целях сокращения объема документации для Конференции, по каждой отдельной теме ЕЭК ООН или другой партнер по процессу «Окружающая среда для Европы», действуя в тесном сотрудничестве с другими партнерами по процессу «Окружающая среда для Европы», будут подготавливать только один официальный документ. В силу этого официальная основная документация будет включать в себя общеевропейскую оценку при условии, что Комитет по экологической политике примет решение о ее подготовке, а также доклады по конкретным темам. Документы по основным темам Конференции должны быть опубликованы за шесть недель до начала Конференции (т. е. ко вторнику, 23 августа 2022 года). В Плане реформы также говорится о том, что заинтересованные государства — члены ЕЭК ООН, партнеры по процессу «Окружающая среда для Европы» и другие заинтересованные стороны могут подготавливать другие документы, которые отражают их деятельность и инициативы, связанные с процессом «Окружающая среда для Европы», и которые будут распространяться в качестве информационных документов.

17. Кроме того, Планом реформы процесса «Окружающая среда для Европы» предусмотрено принятие следующих возможных итоговых документов Конференции: а) резюме Председателя; б) заявления, инициативы, соглашения, обязательства заинтересованных министров и сторон по конкретным вопросам и/или предназначенные для конкретных субрегионов; в) согласованный итоговый документ объемом в две страницы, отражающий последующую деятельность и дальнейшие меры, строго ограниченный темами Конференции; г) программные документы, включая стратегии, планы действий с указанием графика осуществления, руководящие принципы, рекомендации, документы, посвященные наилучшей практике и извлеченным урокам, которые представляются Конференции заинтересованными странами региона ЕЭК ООН и/или организациями, возглавляющими деятельность по этим вопросам, и которые не стали предметом переговоров в ходе процесса подготовки к Конференции; и е) доклады об оценке, которые использовались в ходе подготовки Конференции или были представлены Конференции и которые имеют важное значение для реализации итогов Конференции.

18. Соответственно, документы Конференции будут разделены на: а) официальные основные документы; и б) информационные документы. Итоговые документы в зависимости от их характера будут обрабатываться либо в качестве официальных основных, либо в качестве информационных документов.

19. В ходе подготовительного процесса в целях экономии бумаги и повышения эффективности процесса распространения документации секретариат ЕЭК не будет представлять бумажные копии документов заседаний в зале заседаний (будут сделаны исключения для документов, предназначенных для обсуждения на заседаниях, которые были подготовлены в ходе заседаний или незадолго до них).

<sup>3</sup> См. URL: <https://unece.org/environment-policy/environment-europe>.

Все соответствующие документы, подготовленные секретариатом ЕЭК или представленные ему, будут размещаться на веб-сайте ЕЭК. В этой связи делегатам предлагается приносить с собой все документы, необходимые для их работы в ходе заседаний, включая справочные документы и документы, распространяемые непосредственно для совещаний Комитета по экологической политике и его Президиума. Участникам, желающим распространить документы, необходимые для работы заседаний, предлагается представить необходимое количество экземпляров.

## **A. Официальные основные документы**

20. Официальные основные документы для принятия возможных мер министрами (например, для подписания, одобрения, утверждения, принятия или обсуждения) представляются через Комитет по экологической политике и подлежат одобрению им<sup>4</sup>. Представленные Конференции официальные основные документы должны быть одобрены Комитетом на его специальной сессии, которая состоится с 10 по 12 мая 2022 года. В этой связи и с учетом требований Отдела конференционного управления Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве предельные сроки представления этих документов в секретариат ЕЭК установлены следующим образом:

a) документы, подготовленные непосредственно под эгидой Комитета, будут переводиться и распространяться Отделом конференционного управления. Предельный срок их представления — 1 марта 2022 года. Объем этих документов не должен превышать 8 500 слов. Языком оригинала может быть английский, русский или французский. В случае представления документов на русском или французском языке автору следует обеспечить их надлежащее качество и редактирование, с тем чтобы Отдел конференционного управления мог обеспечить их перевод на два других официальных языка ЕЭК;

b) документы, подготовленные другими партнерами по процессу «Окружающая среда для Европы», должны быть представлены в секретариат ЕЭК на трех официальных языках ЕЭК (английском, русском и французском) в электронной форме до 29 марта 2022 года для распространения в электронном формате Отделом конференционного управления и размещения на официальном веб-сайте Комитета по экологической политике.

21. Организациям, желающим самостоятельно распространять документы в электронном формате, следует представить их в секретариат ЕЭК в электронном формате на трех официальных языках ЕЭК (английском, русском и французском) или указать ссылку на веб-сайт, на котором к ним можно получить доступ, для их размещения на официальном веб-сайте Комитета по экологической политике до 29 марта 2022 года.

22. Официальные основные документы, утвержденные на специальной сессии Комитета по экологической политике в мае 2022 года и обработанные Отделом конференционного управления, будут размещены на веб-сайте и разосланы по электронной почте до начала Конференции в соответствии со списком рассылки ЕЭК (который включает национальные и международные делегации, постоянные представительства и межправительственные организации) и предварительным списком участников Конференции. Предельный срок:

a) для обработки и перевода официальных основных документов Отделом конференционного управления своевременно до начала Конференции установлен на 26 июля 2022 года.

b) для распространения в электронном формате Отделом конференционного управления документов, представленных на трех официальных

---

<sup>4</sup> В соответствии с Планом реформы процесса «Окружающая среда для Европы» аннотированная предварительная повестка дня Конференции должна быть одобрена Комитетом по экологической политике на его двадцать седьмой сессии (Женева, 3–5 ноября 2021 года). Проекты других официальных основных документов также должны быть представлены для замечаний на двадцать седьмой сессии Комитета.

языках ЕЭК (английском, французском и русском) своевременно до начала Конференции установлен на 23 августа 2022 года.

23. Для официальных основных документов будет использоваться условное обозначение «ECE/VENUE CITY NAME.CONF/2022/No.». Секретариат ЕЭК издаст единообразный титульный лист (который будет использоваться при окончательной обработке документов). Документы, подготовленные вне секретариата ЕЭК, должны быть доступны делегатам на веб-сайте Конференции не позднее чем за шесть недель до начала Конференции, т. е. до 23 августа 2022 года.

24. Секретариат принимающей страны, возможно, пожелает перевести официальные основные документы Конференции на национальный(е) язык(и).

## **В. Информационные документы**

25. Под информационными документами понимаются справочные, информационные и аналитические документы, имеющие непосредственное отношение к повестке дня Конференции, которые представляют партнеры по процессу «Окружающая среда для Европы» и другие заинтересованные стороны.

26. Перечень справочных, информационных и аналитических документов, имеющих непосредственное отношение к повестке дня Конференции, представленных партнерами по процессу «Окружающая среда для Европы» и другими заинтересованными сторонами, будет распространен для информации на специальной сессии Комитета по экологической политике в мае 2022 года. Окончательные названия этих документов, а также ссылки на веб-сайты, на которых с ними можно ознакомиться, должны быть представлены в секретариат ЕЭК до 1 марта 2022 года. Кроме того, на официальном веб-сайте Комитета по экологической политике может быть размещена электронная версия этих документов.

27. Конференция призвана стать, насколько это возможно, безбумажным мероприятием. В этой связи делегатам Конференции, включая организации-партнеры по процессу «Окружающая среда для Европы», рекомендуется по мере возможности, распространять материалы в электронном формате через Интернет.

28. В целях удобства для информационных документов будет использоваться условное обозначение «ECE/VENUE CITY NAME.CONF/2022/INF/No.». Предельный срок для обработки и перевода информационных документов Отделом конференционного управления своевременно до начала Конференции установлен на 26 июля 2022 года.

29. Секретариат ЕЭК присвоит документам соответствующие условные обозначения и издаст единообразный титульный лист (который будет использоваться при окончательной обработке документов). Электронные версии (или веб-ссылки, по которым можно ознакомиться с этими документами) информационных документов могут также быть размещены на веб-сайте ЕЭК, посвященном Конференции, если позволит их объем.

30. Документы, подготовленные вне секретариата ЕЭК, должны быть доступны делегатам не позднее чем за шесть недель до начала Конференции, т. е. до 23 августа 2022 года. Представление документов на французском или русском языке в качестве языка оригинала также возможно при условии, что автор представит их версию на английском языке надлежащего качества, с тем чтобы с этими документами могли ознакомиться все делегаты.

## **С. Итоговые документы Конференции**

31. Комитет по экологической политике следует заблаговременно уведомить о любых возможных итоговых документах Конференции: а) заявлениях, инициативах, соглашениях, обязательствах заинтересованных министров и сторон, посвященных конкретным вопросам и/или предназначенных для конкретных субрегионов;

и б) программных документах, включая стратегии, планы действий с указанием графика осуществления, руководящие принципы, рекомендации, документы, посвященные наилучшей практике и извлеченным урокам, которые планируют представить Конференции заинтересованные страны региона ЕЭК ООН и/или организации, возглавляющие деятельность по соответствующим вопросам.

32. В этой связи заинтересованным сторонам следует проинформировать Комитет на его двадцать седьмой сессии (Женева, 3–5 ноября 2021 года) о планах представить такие документы и предоставить Комитету для информации электронную версию их окончательных проектов на трех официальных языках ЕЭК (английском, русском и французском) на его специальной сессии в мае 2022 года. Электронные версии проектов таких документов (или веб-ссылки, по которым можно ознакомиться с ними) должны быть представлены в секретариат ЕЭК для размещения на официальном веб-сайте Комитета до 29 марта 2022 года. Предельный срок для представления окончательных проектов документов для Конференции установлен на 23 августа 2022 года.

33. Согласованный итоговый документ объемом в две страницы, посвященный последующей деятельности и дальнейшим действиям, строго ограниченный темами Конференции, будет подготовлен Комитетом заблаговременно до ее начала.

34. Резюме Председателя будет подготовлено в ходе Конференции секретариатом ЕЭК в тесном сотрудничестве с секретариатом принимающей страны и соответствующими партнерами по процессу «Окружающая среда для Европы». Проект резюме Председателя будет распространен на английском языке в конце Конференции, а окончательный отредактированный вариант будет подготовлен на английском, русском и французском языках после Конференции.

### **III. Параллельные мероприятия и выставки**

35. Организатором параллельного мероприятия может являться правительство, межправительственная, международная или неправительственная организация, частный сектор или другая основная группа. Предпочтение следует отдавать организаторам из региона ЕЭК.

36. Официальные делегаты не могут быть приглашены на параллельные мероприятия, организуемые во время пленарных заседаний Конференции или во время официальных общественных мероприятий.

37. Тема и содержание параллельного мероприятия должны иметь непосредственное отношение к повестке дня Конференции. Мероприятия должны проводиться по крайней мере на одном из официальных языков ЕЭК (английском, русском или французском).

38. Заполненные регистрационные бланки для проведения параллельных мероприятий должны быть представлены в секретариат принимающей страны до 30 апреля 2022 года. Все практические аспекты проведения параллельных мероприятий должны быть согласованы между принимающей страной и организатором.

39. Окончательный перечень параллельных мероприятий должен быть представлен для информации Комитету по экологической политике на его специальной сессии в мае 2022 года.

40. Материалы для выставок и параллельных мероприятий должны быть отправлены в место проведения самими делегациями и доставлены туда до 20 сентября 2022 года. Альтернативно делегации после своего прибытия могут доставить их в место проведения Конференции (в соответствии с договоренностями, достигнутыми между принимающей страной и делегациями). В то же время организаторам параллельных мероприятий и выставок следует помнить о том, что Конференция призвана стать безбумажным мероприятием в целях сокращения масштабов массового распространения печатной продукции.

#### **IV. Проживание**

41. Назначенный национальный координационный центр, возможно, пожелает взять на себя ответственность за бронирование гостиниц. Информация о бронировании гостиниц будет доступна через официальный сайт процесса «Окружающая среда для Европы» и секретариат принимающей страны к 31 марта 2022 года.

#### **V. Дополнительная информация**

42. Для получения информации о документах, участии и регистрации просьба обращаться в секретариат ЕЭК по электронной почте по адресу [efe@un.org](mailto:efe@un.org).

43. За информацией об аккредитации представителей прессы, месте проведения Конференции, местном транспорте, бронировании номеров в гостиницах, выставках и параллельных мероприятиях и по другим связанным с местной спецификой вопросам организационно-технического характера просьба обращаться в секретариат принимающей страны<sup>5</sup>.

---

<sup>5</sup> Контактные данные секретариата принимающей страны будут сообщены позднее и размещены на веб-сайте Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций.



## Приложение

### Резюме основных предельных сроков подготовки девятой Конференции министров «Окружающая среда для Европы»

#### Регистрация

<i>Участники</i>	<i>Метод</i>	<i>Предельный срок для представления</i>
Правительственные делегации	Передача по электронной почте в секретариат ЕЭК	30 июня 2022 года
Межправительственные организации	Передача по электронной почте в секретариат ЕЭК	30 июня 2022 года
НПО	Европейский ЭКО-Форум представит список делегаций НПО в секретариат ЕЭК.	30 июня 2022 года
Крупные международные НПО	Передача по электронной почте в секретариат ЕЭК	30 июня 2022 года
Деловые круги	Передача по электронной почте в секретариат ЕЭК	30 июня 2022 года
Другие представители гражданского общества	Передача по электронной почте в секретариат ЕЭК	30 июня 2022 года
Средства массовой информации	Передача по электронной почте (или с помощью других средств, которые будут определены позднее) в секретариат принимающей страны	31 июля 2022 года

#### Документация

<i>Языки, формат и цель представления</i>	<i>Вид обработки или распространения, который будет использоваться</i>	<i>Предельный срок для представления</i>
---	--	--

#### Официальные основные документы

На английском языке <sup>a</sup> для специальной сессии Комитета по экологической политике (10–12 мая 2022 года)	Для обработки Отделом конференционного управления Организации Объединенных Наций	1 марта 2022 года
На английском, русском и французском языках для специальной сессии Комитета по экологической политике (10–12 мая 2022 года)	Для распространения в электронном формате Отделом конференционного управления Организации Объединенных Наций	29 марта 2022 года
На английском, русском и французском языках для специальной сессии Комитета	Для размещения на веб-сайте Комитета по экологической политике	29 марта 2022 года

<i>Языки, формат и цель представления</i>	<i>Вид обработки или распространения, который будет использоваться</i>	<i>Предельный срок для представления</i>
по экологической политике (10–12 мая 2022 года)		
На английском языке <sup>b</sup> для Конференции	Для обработки Отделом конференционного управления Организации Объединенных Наций	26 июля 2022 года
На английском, русском и французском языках для Конференции	Для распространения в электронном формате Отделом конференционного управления Организации Объединенных Наций	23 августа 2022 года
На английском, русском и французском языках для Конференции	Для размещения на веб-сайте Конференции	23 августа 2022 года
<b>Информационные документы</b>		
На английском языке <sup>c</sup> с окончательными названиями и электронными версиями для специальной сессии Комитета по экологической политике (10–12 мая 2022 года)	Для составления перечня информационных документов и размещения их на веб-сайте Комитета по экологической политике	1 марта 2022 года
На английском языке <sup>d</sup> окончательные версии для Конференции	Для размещения на веб-сайте Конференции	23 августа 2022 года
<b>Итоговые документы Конференции</b>		
На английском языке <sup>e</sup> проекты электронных версий для специальной сессии Комитета по экологической политике (10–12 мая 2022 года)	Для размещения на веб-сайте Комитета по экологической политике	29 марта 2022 года
На английском языке <sup>f</sup> проекты электронных версий, одобренные Комитетом по экологической политике для Конференции	Для размещения на веб-сайте Конференции	23 августа 2022 года

<sup>a</sup> Возможно также представление на французском или русском языке в качестве языка оригинала. Автору следует обеспечить надлежащее качество и редактирование таких документов, с тем чтобы они могли быть переведены на два других официальных языка ЕЭК Отделом конференционного управления Организации Объединенных Наций.

<sup>b</sup> *Idem.*

<sup>c</sup> Представление документов на французском или русском языке в качестве языка оригинала также возможно при условии, что автор представит их версию на английском языке надлежащего качества, с тем чтобы с такими документами могли ознакомиться все делегаты.

<sup>d</sup> *Idem.*

<sup>e</sup> *Idem.*

<sup>f</sup> *Idem.*

---

## Параллельные мероприятия и выставки

---

<i>Формат регистрации</i>	<i>Метод</i>	<i>Предельный срок для представления</i>
Заполненные регистрационные бланки для параллельных мероприятий	Передача по электронной почте (или с помощью других средств, которые будут определены позднее) в секретариат принимающей страны	30 апреля 2022 года

---

*Сокращения:* ЕЭК — Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций; НПО — неправительственная организация.